

Suvestinė redakcija nuo 2022-11-15

Įsakymas paskelbtas: TAR 2019-08-14, i. k. 2019-13147



**LIETUVOS TRANSPORTO SAUGOS ADMINISTRACIJOS
DIREKTORIUS**

**ĮSAKYMAS
DĖL DUOMENŲ TEIKIMO NACIONALINEI LAIVŲ EISMO STEBĖSENOS
INFORMACINEI SISTEMAI TVARKOS APRAŠO IR PRANEŠIMŲ APIE INCIDENTUS
FORMŲ PATVIRTINIMO**

2019 m. rugpjūčio 14 d. Nr. 2BE-237
Vilnius

Vadovaudamasis Laivų eismo stebėsenos ir informacijos sistemos funkcionavimo taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2004 m. vasario 3 d. įsakymu Nr. 3-55 „Dėl Laivų eismo stebėsenos ir informacijos sistemos funkcionavimo taisyklių patvirtinimo“, 35.3 papunkčiu:

1. T v i r t i n u pridedamus:
 - 1.1. Duomenų teikimo Nacionalinei laivų eismo stebėsenos informacinei sistemai tvarkos aprašą;
 - 1.2. Pranešimų apie incidentus, pildomų anglų kalba, formas:
 - 1.2.1. Pranešimo apie situaciją (*SITREP*) formą;
 - 1.2.2. Pranešimo apie taršą (*POLREP*) formą;
 - 1.2.3. Pranešimo apie prarastus / rastus objektus (*Lost / Found objects incident report*) formą;
 - 1.2.4. Pranešimo apie incidentą, susijusį su atliekomis (*Waste Incident Report*), formą;
 - 1.2.5. Pranešimo apie draudimo nebuvimą (*Insurance Failure*) formą;
 - 1.2.6. Pranešimo apie nepateiktą pranešimą ir LET taisyklių pažeidimą (*Failed Notification and VTS Rules Infringement*) formą;
 - 1.2.7. Pranešimo apie inspektavimą arba patikros rezultatus (*Reporting the results of inspection or verification*) formą;
 - 1.2.8. Locmanų ar uosto institucijų pranešimo (*Pilot or Port Report*) formą;
 - 1.2.9. Pranešimo apie situaciją, įskaitant prieglobsčio vietos prašymą (*SITREP + PoR*), formą;
 - 1.2.10. Pranešimo apie kitų tipų incidentą („*Others*“ *incident report*) formą.
 2. P r i p a ž į s t u netekusiu galios Lietuvos saugios laivybos administracijos direktoriaus 2014 m. balandžio 23 d. įsakymą Nr. V-87 „Dėl Duomenų teikimo Nacionalinei laivų eismo stebėsenos informacinei sistemai tvarkos aprašo ir pranešimų apie incidentus formų patvirtinimo“ su visais pakeitimais ir papildymais.
 3. I n f o r m u o j u , kad šis įsakymas nustatyta tvarka skelbiamas Teisės aktų registre ir Lietuvos transporto saugos administracijos interneto svetainėje.

Administracijos direktoriaus pavaduotojas,
pavaduojantis Administracijos direktorių

Justas Rašomavičius

PATVIRTINTA

Lietuvos transporto saugos administracijos
direktorius 2019 m. rugpjūčio 14 d.
įsakymu Nr. 2BE-237

DUOMENŲ TEIKIMO NACIONALINEI LAIVŲ EISMO STEBĖSENOS INFORMACINEI SISTEMAI TVARKOS APRAŠAS

I SKYRIUS BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Duomenų teikimo Nacionalinei laivų eismo stebėsenos informacinei sistemai tvarkos aprašas (toliau – Tvarkos aprašas) reglamentuoja Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcijos, AB „ORLEN Lietuva“ Būtingės naftos terminalo, Lietuvos kariuomenės Karinių jūrų pajėgų Jūrų gelbėjimo koordinavimo centro ir laivo kapitono ar laivo valdytojo įgalioto asmens duomenų teikimo elektroniniu būdu Nacionalinei laivų eismo stebėsenos informacinei sistemai (toliau – NLESIS) tvarką.

2. Tvarkos apraše vartojamos sąvokos:

2.1. NLESIS operatorius – Lietuvos transporto saugos administracijos (toliau – Administracija) darbuotojas, dirbantis su NLESIS ir stebintis laivų, esančių Lietuvos Respublikos teritorinėje jūroje ir išskirtinėje ekonominėje zonoje, eismą.

2.2. *PortPlus* pranešimas – tai pranešimas, susietas su konkrečiu laivo atvykimu ir sujungiantis keletą pranešimų teikimo reikalavimų, kuris turi būti teikiamas prieš laivui atplaukiant į uostą / terminalą.

3. Kitos Tvarkos apraše vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos Lietuvos Respublikos saugios laivybos įstatyme ir Laivų eismo stebėsenos ir informacijos sistemos funkcionavimo taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2004 m. vasario 3 d. įsakymu Nr. 3-55 „Dėl Laivų eismo stebėsenos ir informacijos sistemos funkcionavimo taisyklių patvirtinimo“.

II SKYRIUS KLAIPĖDOS VALSTYBINIO JŪRŲ UOSTO DIREKCIJOS TEIKIAMAI DUOMENYS

4. Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcija (toliau – Uosto direkcija), Pranešimo formalumų, taikomų į Lietuvos Respublikos jūrų uostus atplaukiantiems ir iš jų išplaukiantiems laivams, vykdymo tvarkos apraše, patvirtintame Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2009 m. lapkričio 19 d. įsakymu Nr. 3-592 „Dėl Pranešimo formalumų, taikomų į Lietuvos Respublikos jūrų uostus atplaukiantiems ir iš jų išplaukiantiems laivams, vykdymo tvarkos aprašo patvirtinimo“ (toliau – Pranešimo formalumų tvarkos aprašas), nustatyta tvarka gavusi informaciją iš laivo, teikia NLESIS *PortPlus* pranešimus visą parą elektroniniu būdu XML formatu.

5. Uoste įvykus incidentui su laivu, kuriam taikomi 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/17/EB, iš dalies keičiančios Direktyvą 2002/59/EB, įdiegiančią Bendrijos laivų eismo stebėsenos ir informacijos sistemą (OL 2009 L 131, p. 101) (toliau – Direktyva 2009/17/EB), reikalavimai, reikalinga informacija apie incidentą fiksuojama Uosto direkcijos informacinėje sistemoje, kuri automatiškai sukuria ir išsiunčia pirminį pranešimą apie incidentą į NLESIS XML formatu.

6. Sutrikus Uosto direkcijos informacinės sistemos veiklai ar esant nedarbinei būklei, atsakingas Uosto direkcijos darbuotojas reikiamo *PortPlus* pranešimo arba pranešimo apie situaciją, pranešimo apie taršą, pranešimo apie prarastus / rastus objektus, pranešimo apie incidentą, susijusį su atliekomis, pranešimo apie draudimo nebuvimą, pranešimo apie nepateiktą pranešimą ir LET taisyklių pažeidimą, pranešimo apie inspektavimą arba patikros rezultatus, locmanų ar uosto institucijų pranešimo, pranešimo apie situaciją, įskaitant prieglobsčio vietos prašymą, ar pranešimo

apie kitų tipų incidentą (toliau bet kuris iš jų – pranešimas apie incidentą) formą turi nedelsdamas užpildyti tiesiogiai prisijungęs prie NLESIS.

7. NLESIS operatorius, patikrinęs Uosto direkcijos pateiktą *PortPlus* pranešimą / pranešimą apie incidentą:

7.1. jeigu NLESIS pateiktame *PortPlus* pranešime nurodyta visa privaloma informacija, pranešimas apie incidentą užpildytas teisingai, pranešime nėra klaidų, jį nedelsdamas išsiunčia *SafeSeaNet*;

7.2. jeigu NLESIS pateiktame *PortPlus* pranešime trūksta privalomos informacijos, pranešimas apie incidentą užpildytas neteisingai arba nustatoma klaidų, pranešimą atmeta ir telefonu informuoja pranešimo teikėją, kuris privalo nedelsdamas pataisyti pranešimo turinį ir pakartotinai pateikti jį NLESIS.

III SKYRIUS

AB „ORLEN LIETUVA“ BŪTINGĖS NAFTOS TERMINALO TEIKIAMAMI DUOMENYS

8. AB „ORLEN Lietuva“ Būtingės naftos terminale (toliau – Terminalas) įvykus incidentui su laivu, kuriam taikomi Direktyvos 2009/17/EB reikalavimai, atsakingas Terminalo darbuotojas, tiesiogiai prisijungęs prie NLESIS, nedelsdamas užpildo ir pateikia atitinkamą pranešimo apie incidentą formą.

9. NLESIS operatorius, patikrinęs pateiktą pranešimą apie incidentą:

9.1. jeigu NLESIS pateiktas pranešimas apie incidentą užpildytas teisingai, nedelsdamas išsiunčia jį *SafeSeaNet*;

9.2. jeigu NLESIS pateiktas pranešimas apie incidentą užpildytas neteisingai, apie tai telefonu informuoja pranešimo teikėją, kuris privalo nedelsdamas pataisyti pranešimo turinį ir pakartotinai pateikti jį NLESIS.

10. Jeigu dėl organizacinių-techninių kliūčių negalima tiesiogiai prisijungti prie NLESIS, atsakingas Terminalo darbuotojas turi užpildyti atitinkamo pranešimo apie incidentą formą ir elektroniniu paštu (vtm@ltsa.lt) nedelsdamas pateikti NLESIS operatoriui, kuris gautų duomenų pagrindu suformuoja pranešimą apie incidentą NLESIS ir išsiunčia jį *SafeSeaNet*.

Punkto pakeitimai:

Nr. [2BE-284](#), 2022-11-14, paskelbta TAR 2022-11-14, i. k. 2022-22863

IV SKYRIUS

LIETUVOS KARIUOMENĖS KARINIŲ JŪRŲ PAJĖGŲ JŪRŲ GELBĖJIMO KOORDINAVIMO CENTRO TEIKIAMAMI DUOMENYS

11. Lietuvos kariuomenės Karinių jūrų pajėgų Jūrų gelbėjimo koordinavimo centras (toliau – Centras) teikia duomenis elektroniniu būdu NLESIS apie incidentus su laivais, kuriems taikomi Direktyvos 2009/17/EB reikalavimai, įvykusius paieškos ir gelbėjimo rajone.

12. Įvykus incidentui su laivu, esančiu paieškos ir gelbėjimo rajone, budintis Centro darbuotojas, prisijungęs prie NLESIS, nedelsdamas užpildo ir pateikia atitinkamo pranešimo apie incidentą formą.

13. NLESIS operatorius, patikrinęs pateiktą pranešimą apie incidentą:

13.1. jeigu NLESIS pateiktas pranešimas apie incidentą užpildytas teisingai, nedelsdamas išsiunčia jį *SafeSeaNet*;

13.2. jeigu NLESIS pateiktas pranešimas apie incidentą užpildytas neteisingai, apie tai telefonu informuoja pranešimo teikėją, kuris privalo nedelsdamas pataisyti pranešimo turinį ir pakartotinai pateikti jį NLESIS.

14. Jeigu dėl organizacinių-techninių kliūčių budintis Centro darbuotojas negali tiesiogiai prisijungti prie NLESIS, jis turi užpildyti atitinkamo pranešimo apie incidentą formą ir elektroniniu paštu (vtm@ltsa.lt) nedelsdamas pateikti NLESIS operatoriui, kuris gautų duomenų pagrindu suformuoja pranešimą apie incidentą NLESIS ir išsiunčia jį *SafeSeaNet*.

Punkto pakeitimai:

V SKYRIUS**LAIVO KAPITONO AR LAIVO VALDYTOJO ĮGALIOTO ASMENS TEIKIAM
DUOMENYS APIE LAIVUS, ATPLAUKIANČIUS Į AB „ORLEN LIETUVA“ BŪTINGĖS
NAFTOS TERMINALĄ IR IŠ JO IŠPLAUKIANČIUS**

15. Į Terminalą atplaukiančio ir iš jo išplaukiančio laivo kapitono ar laivo valdytojo įgaliotas asmuo, vadovaudamasis Pranešimo formalumų tvarkos aprašo reikalavimais, privalomus pranešimus teikia NLESIS elektroniniu būdu. Duomenys teikiami tiesiogiai sistemoje – prisijungus prie NLESIS, išsamiai užpildant atitinkamas pranešimų formas.

16. NLESIS operatorius, patikrinęs pateiktų pranešimų turinį:

16.1. jeigu pranešimuose pateikta visa privaloma informacija ir nėra klaidų, pranešimą nedelsdamas išsiunčia *SafeSeaNet*;

16.2. jeigu pranešimuose trūksta privalomos informacijos arba nustatoma klaidų, apie tai telefonu informuoja pranešimų teikėją, kuris privalo nedelsdamas pataisyti atitinkamų pranešimų turinį ir pakartotinai pateikti juos NLESIS.

VI SKYRIUS**BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

17. Už pranešimo apie incidentą nepateikimą subjektai atsako Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

PATVIRTINTA

Lietuvos transporto saugos administracijos direktoriaus
2019 m. rugpjūčio 14 d. įsakymu Nr. 2BE-237
(Lietuvos transporto saugos administracijos
direktoriaus 2022 m. lapkričio 14 d.
įsakymo Nr. 2BE-284 redakcija)

(Pranešimo apie situaciją (SITREP) forma)

LITHUANIAN TRANSPORT SAFETY ADMINISTRATION

Švitrigailos str. 42, LT-03209 Vilnius, Lithuania, tel. + 370 5 278 5602,
fax + 370 5 213 2270, e-mail ltsa@ltsa.lt

SITREP

(Pranešimas apie situaciją)

This form should be used to report accidents or incidents affecting ship's safety:

(ši forma turėtų būti naudojama, norint pranešti apie avarijas ar incidentus, turinčius įtakos laivo saugumui)

- collision, grounding, etc. as defined by Art. 17.1.a and;

(susidūrimas, užplaukimas ant seklos ir t. t., kaip apibrėžta 17.1.a straipsnyje ir);

- accidents or incidents affecting ship's manoeuvrability or seaworthiness as defined by Art. 17.1.b.

(avarijos ar incidentai, turintys įtakos laivo manevringumui ar tinkamumui plaukioti, kaip apibrėžta 17.1.b straipsnyje)

Transmission: (Distress / urgency): (Perdavimas (Nelaimės / skubus))	
Date and Time: (Data ir laikas)	
From: (Teikėjas)	
To: (Gavėjas)	

Item	Title	Description
	SITREP: number (SITREP: numeris)	
A	IDENTITY OF CASUALTY (Nukentėjęs laivas)	
B	POSITION (Pozicija)	
C	SITUATION (Situacija)	
D	NUMBER OF PERSONS AT RISK (Pavojuje esančių žmonių skaičius)	
E	ASSISTANCE REQUIRED (Pagalbos poreikis)	
F	CO-ORDINATING MRCC (Koordinuojantis Jūrų gelbėjimo koordinavimo	

	centras)	
G	DESCRIPTION OF CASUALTY (Nukentėjusio laivo aprašymas)	
H	WEATHER ON SCENE (Oro sąlygos vietoje)	
J	INITIAL ACTIONS TAKEN (Atlikti pirminiai veiksmai)	
K	SEARCH AREA (Paieškos rajonas)	
L	CO-ORDINATING INSTRUCTIONS (Koordinavimo instrukcijos)	
M	FUTURE PLANS (Ateities planai)	
N	ADDITIONAL INFORMATION / CONCLUSION (Papildoma informacija / išvados)	
O	ADDRESS WHERE CARGO INFORMATION CAN BE FOUND (Adresas, kur galima rasti informacijos apie krovinį)	

PATVIRTINTA

Lietuvos transporto saugos administracijos direktoriaus
2019 m. rugpjūčio 14 d. įsakymu Nr. 2BE-237
(Lietuvos transporto saugos administracijos
direktoriaus 2022 m. lapkričio 14 d.
įsakymo Nr. 2BE-284 redakcija)

(Pranešimo apie taršą (POLREP) forma)

LITHUANIAN TRANSPORT SAFETY ADMINISTRATION

Švitrigailos str. 42, LT-03209 Vilnius, Lithuania, tel. + 370 5 278 5602,
fax + 370 5 213 2270, e-mail ltsa@ltsa.lt

POLREP

(Pranešimas apie taršą)

FROM: (Teikėjas)	
MESSAGE IDENTIFIER (Pranešimo identifikatorius)	

Part 1 or POLWARN POLution WARNing gives information or warning of pollution or threat of pollution (item No. 1-5).

(I dalis (POLWARN). Taršos įspėjimas: teikia informaciją arba įspėja apie taršą arba taršos grėsmę (Nr. 1-5).

Part II or POLINF POLution INFormation gives detailed supplementary information (item No. 40-60).

II dalis (POLINF). Taršos informacija: suteikia detalią, papildomą informaciją (Nr. 40-60).

Item	Title	Description
Part I (POLWARN) I dalis (POLWARN)		
1	DATE AND TIME (Data ir laikas)	
2	POSITION (Pozicija)	
3	INCIDENT (Incidentas)	
4	OUTFLOW (Nuotėkis)	
5	ACKNOWLEDGE (Patvirtinimas)	
Part II (POLINF) II dalis (POLINF)		
40	DATE AND TIME (Data ir laikas)	
41	POSITION AND / OR EXTENT OF POLLUTION ON / ABOVE / IN THE SEA (Pozicija ir / ar taršos mastas jūroje / ant vandens / virš vandens)	
42	CHARACTERISTICS OF	

	POLLUTION (Taršos charakteristikos)	
43	SOURCE AND CAUSE OF POLLUTION (Taršos šaltinis ir priežastys)	
44	WIND DIRECTION AND SPEED (Vėjo kryptis ir greitis)	
45	CURRENT DIRECTION AND SPEED AND / OR TIDE (Srovės kryptis ir greitis ir / ar potvynis / atoslūgis)	
46	SEA STATE AND VISIBILITY (Jūros būklė ir matomumas)	
47	DRIFT OF POLLUTION (Taršos dreifas)	
48	FORECAST OF LIKELY EFFECT OF POLLUTION AND ZONES AFFECTED (Galimo poveikio prognozė dėl taršos ir paveiktų zonų)	
49	IDENTITY OF OBSERVER / REPORTER (Stebėtojo / pranešėjo atpažinimo duomenys) IDENTITY OF SHIPS ON SCENE (Laivų, esančių vietoje, atpažinimo duomenys)	
50	ACTION TAKEN (Veiksmai, kurių imtasi)	
51	PHOTOGRAPHS OR SAMPLES (Fotografijos ar mėginiai)	
52	NAMES OF OTHER STATES AND ORGANIZATIONS (Kitų valstybių ir organizacijų pavadinimai)	
53-59	SPARE FOR ANY OTHER RELEVANT INFORMATION (Kita svarbi informacija)	
60	ACKNOWLEDGE (Patvirtinimas)	

PATVIRTINTA

Lietuvos transporto saugos administracijos direktoriaus
2019 m. rugpjūčio 14 d. įsakymu Nr. 2BE-237
(Lietuvos transporto saugos administracijos
direktoriaus 2022 m. lapkričio 14 d.
įsakymo Nr. 2BE-284 redakcija)

(Pranešimo apie prarastus / rastus objektus (*Lost / Found Objects Incident Report*) forma)

LITHUANIAN TRANSPORT SAFETY ADMINISTRATION

Švitrigailos str. 42, LT-03209 Vilnius, Lithuania, tel. + 370 5 278 5602,
fax + 370 5 213 2270, e-mail ltsa@ltsa.lt

LOST / FOUND OBJECTS INCIDENT REPORT

(Pranešimas apie prarastus / rastus objektus)

Item	Title	Description
	Date and Time (UTC): (Data ir laikas (UTC)) From: (Teikėjas) To: (Gavėjas)	
1	Type of report (Pranešimo tipas)	
2	SHIP'S IDENTITY (Laivo duomenys)	
3	LAST PRESUMED POSITION OF OBJECT / CONTAINER LOST / LAST SEEN POSITION OF OBJECTS / CONTAINERS (Paskutinė numanoma laivo vieta, kai objektas / konteineris buvo prarastas / paskutinė matyta objekto / konteinerio vieta)	
4	NUMBER OF OBJECTS / CONTAINERS (Objektų / konteinerių skaičius)	
5	TYPE OF GOODS IN CONTAINERS (Krovinio tipas konteineriuose)	
6	DESCRIPTION OF OBJECTS / CONTAINERS (Objektų / konteinerių apibūdinimas)	
7	CARGO LEAKING? (Ar krovinyš išsilieja?)	
8	WIND DIRECTION AND SPEED (Vėjo kryptis ir greitis)	
9	CURRENT DIRECTION AND SPEED AND / OR TIDE (Srovės kryptis ir greitis ir / ar potvynis / atoslūgis)	
10	SEA STATE AND VISIBILITY (Jūros būklė ir matomumas)	

11	DRIFT OF OBJECTS / CONTAINERS (Objektų / konteinerių dreifas)	
12	ADDRESS WHERE CARGO INFORMATION CAN BE FOUND (Adresas, kuriuo galima rasti informacijos apie krovinį)	

PATVIRTINTA

Lietuvos transporto saugos administracijos direktoriaus
2019 m. rugpjūčio 14 d. įsakymu Nr. 2BE-237
(Lietuvos transporto saugos administracijos
direktoriaus 2022 m. lapkričio 14 d.
įsakymo Nr. 2BE-284 redakcija)

(Pranešimo apie incidentą, susijusį su atliekomis, (*Waste Incident Report*) forma)

LITHUANIAN TRANSPORT SAFETY ADMINISTRATION

Švitrigailos str. 42, LT-03209 Vilnius, Lithuania, tel. + 370 5 278 5602,
fax + 370 5 213 2270, e-mail ltsa@ltsa.lt

WASTE INCIDENT REPORT

(Pranešimas apie incidentą, susijusį su atliekomis)

Reporting Authority (Pranešanti organizacija)	
Name and contact details of reporting Authority (from which detailed information may be obtained): (Pranešančios institucijos, galinčios suteikti detalesnės informacijos, pavadinimas ir kontaktinė informacija)	
Vessel identification (Informacija apie laivą)	
IMO Number: (TJO Nr.)	MMSI Number: (MMSI Nr.)
Call Sign: (Laivo šaukinys)	Ship Name: (Laivo pavadinimas)
Voyage Information (Reiso informacija)	
Port of call: (Paskirties uostas)	
ETA to port of call: (Numatomas atvykimas į paskirties uostą)	
ETD from next port of call: (Numatomas išvykimas iš paskirties uosto)	
Total number of persons on board: (Bendras žmonių skaičius laive)	Hazmat on board: ☐ YES / ☐ NO (Pavojingasis krovinyje laive)

Description of non-compliance with waste delivery requirements:

(Atliekų pridavimo reikalavimų nesilaikymo apibūdinimas):

Report at least: name of port where waste delivery was due, time / date where ship left port and reasons why ship should be inspected in next port and any other relevant information.
(Pranešti uosto, kuriame buvo numatytas atliekų pridavimas, pavadinimą, laiką ir datą, kada laivas paliko uostą, ir priežastį, kodėl laivas turėtų būti tikrinamas kitame uoste, taip pat bet kokią kitą svarbią informaciją).

.....

.....

.....

.....

Inspection data (if any):

(Patikros duomenys (jei atlikta))

Deficiencies found during inspection:

(Patikrinimo metu nustatyti trūkumai)

.....

.....

Action taken:

(Veiksmai, kurių imtasi)

.....

.....

Authorities notified:

(Informuotos valdžios institucijos)

Member State of next port of call:

(Kito uosto valstybė narė)

Other Member States:

(Kitos valstybės narės)

PATVIRTINTA

Lietuvos transporto saugos administracijos direktoriaus
2019 m. rugpjūčio 14 d. įsakymu Nr. 2BE-237
(Lietuvos transporto saugos administracijos
direktoriaus 2022 m. lapkričio 14 d.
įsakymo Nr. 2BE-284 redakcija)

(Pranešimo apie draudimo nebuvimą (*Insurance Failure*) forma)

LITHUANIAN TRANSPORT SAFETY ADMINISTRATION

Švitrigailos str. 42, LT-03209 Vilnius, Lithuania, tel. + 370 5 278 5602,
fax + 370 5 213 2270, e-mail ltsa@ltsa.lt

INSURANCE FAILURE

(Draudimo nebuvimas)

The set of data that should be provided for Incident Reports relating to ships failed to notify, or do not have, insurance certificates or financial guarantees includes:

(Duomenys, kurie turėtų būti pateikti, pranešant apie incidentą su laivais, kurie nepranešė apie draudimo liudijimus ar neturi draudimo liudijimų arba finansinių garantijų):

Item	Title	Description
1	Vessel identification (Laivo identifikavimas)	
2	Voyage information (Reiso informacija)	
3	Notifying authority (Pranešanti institucija)	
4	Brief description of the incident (missing certificate, date of the inspection, etc.) (Trumpas incidento apibūdinimas (trūkstamas sertifikatas, patikrinimo data ir kt.))	
5	Expulsion order (if issued) (Įsakymas išplaukti / palikti uostą (jai išrašytas))	
6	Corrective measures (if the missing certificate is provided by the ship-owner) (Koregavimo priemonės (jei trūkstamą sertifikatą pateikia laivo savininkas))	
7	Authorities notified (Informuotos valdžios institucijos)	

PATVIRTINTA

Lietuvos transporto saugos administracijos direktoriaus
2019 m. rugpjūčio 14 d. įsakymu Nr. 2BE-237
(Lietuvos transporto saugos administracijos
direktoriaus 2022 m. lapkričio 14 d.
įsakymo Nr. 2BE-284 redakcija)

(Pranešimo apie nepateiktą pranešimą ir LET taisyklių pažeidimą (Failed Notification and VTS Rules Infringement) forma)

LITHUANIAN TRANSPORT SAFETY ADMINISTRATION

Švitrigailos str. 42, LT-03209 Vilnius, Lithuania, tel. + 370 5 278 5602,
fax + 370 5 213 2270, e-mail ltsa@ltsa.lt

FAILED NOTIFICATION AND VTS RULES INFRINGEMENT

(Nepateiktas pranešimas ir LET taisyklių pažeidimas)

Reporting Authority (Pranešanti institucija)	
Name and contact details of reporting Authority (from which detailed information may be obtained): (Pranešančios institucijos, galinčios suteikti detalesnės informacijos, pavadinimas ir kontaktinė informacija)	
Vessel identification (Laivo identifikavimas)	
IMO Number: (TJO Nr.)	MMSI Number: (MMSI Nr.)
Call Sign: (Laivo šaukinys)	Ship Name: (Laivo pavadinimas)
Voyage Information (Reiso informacija)	
Port of call: (Paskirties uostas)	
ETA to port of call: (Numatomas atvykimas į paskirties uostą)	
ETD from port of call: (Numatomas išvykimas iš paskirties uosto)	
Total number of persons on board: (Bendras asmenų skaičius laive)	Hazmat on board: ☐ YES / ☐ NO (Pavojingasis krovinys laive)
Description (Aprašymas)	
1. Type of non-compliance: (Neatitikties tipas)	
☐ Breach of AIS requirements (AIS reikalavimų pažeidimas)	
☐ Breach of MRS requirements (MRS reikalavimų pažeidimas)	

- ☐ Breach of Pre-arrival or HAZMAT notification requirements (Articles 4, 12 and 13 of Directive 2002/59/EC)
(Pranešimo prieš atvykimą nepateikimas ar pranešimo apie vežamas pavojingasias medžiagas nepateikimas (Direktyvos 2002/59/EB 4, 12 ir 13 straipsniai))
 - ☐ Breach of Incident Report notification requirements (Article 17 of Directive 2002/59/EC)
(Pranešimo apie incidentą reikalavimų nevykdymas (Direktyvos 2002/59/EB 17 straipsnis))
 - ☐ Traffic separation schemes
(Eismo schemas)
 - ☐ Breach of VTS requirements
(LET reikalavimų pažeidimas)
 - ☐ Two-way routes
(Dviejų krypčių maršrutai)
 - ☐ Recommended tracks
(Rekomenduojami keliai)
 - ☐ Areas to be avoided
(Vengtinios zonos)
 - ☐ Inshore traffic zones
(Pakrantės eismo zonos)
 - ☐ Roundabouts
(Eismo ratų zonos)
 - ☐ Precautionary areas
(Atsargumo zonos)
 - ☐ Deep-water routes
(Giliavandeniai keliai)
 - ☐ Other
(Kiti)
2. Position / area of non – compliance:
(Taisyklių nesilaikymo pozicija / rajonas)
3. Date / time of non – compliance:
(Taisyklių nesilaikymo data / laikas)
4. Action taken:
(Veiksmai, kurių imtasi)

Authorities Notified
(Informuotos valdžios institucijos)

Member State of next port of call:
(Kito uosto valstybė narė)

Other Member States:
(Kitos valstybės narės)

PATVIRTINTA

Lietuvos transporto saugos administracijos direktoriaus
2019 m. rugpjūčio 14 d. įsakymu Nr. 2BE-237
(Lietuvos transporto saugos administracijos
direktoriaus 2022 m. lapkričio 14 d.
įsakymo Nr. 2BE-284 redakcija)

(Pranešimo apie inspektavimo arba patikros rezultatus (*Reporting the Results of Inspection or Verification*) forma)

LITHUANIAN TRANSPORT SAFETY ADMINISTRATION

Švitrigailos str. 42, LT-03209 Vilnius, Lithuania, tel. + 370 5 278 5602,
fax + 370 5 213 2270, e-mail ltsa@ltsa.lt

REPORTING THE RESULTS OF INSPECTION OR VERIFICATION

(Pranešimas apie inspektavimo arba patikros rezultatus)

This form can be notified to SSN as a document attached either to a feedback (for the users of the new protocol) or to an incident type “others” (for the users of the previous protocol).

(Šia forma gali būti pranešama centrinei SSN kaip grįžtamojo ryšio atsiliepimas (naujo protokolo vartotojams) arba kaip incidento tipas „kiti“ (ankstesnio protokolo vartotojams)).

Reporting Authority (Pranešanti institucija)	
Name and contact details of a reporting Authority (from which detailed information may be obtained): (Pranešančios institucijos, galinčios suteikti detalesnės informacijos, pavadinimas ir kontaktinė informacija)	
Vessel identification (Laivo identifikavimas)	
IMO Number: (TJO Nr.)	MMSI Number: (MMSI Nr.)
Call Sign: (Laivo šaukinys)	Ship Name: (Laivo pavadinimas)
Voyage Information (Reiso informacija)	
Port of call: (Paskirties uostas)	
☐ ETA / ☐ ATA to port of call: (Numatomas / tikras atvykimo į paskirties uostą laikas)	
☐ ETD / ☐ ATD from port of call: (Numatomas / tikras išvykimo iš paskirties uosto laikas)	
Next port of call: (Kitas uostas)	

Actions taken (Article 16.3 of Directive 2002/59/EC)

(Imtasi veiksmų (Direktyvos 2002/59/EB 16 straipsnio 3 punktą))

1. Execution of inspection / verification: ☐ YES ☐ NO

(Inspektavimo / patikros vykdymas)

- If YES, the following information shall be provided:

(Jei TAIP, pateikiama tokia informacija)

- Place of inspection:

(Inspektavimo vieta)

- Date / time of inspection:

(Inspektavimo laikas)

- Type of non-compliance:

(Neatitikties tipas)

- Position / area of non-compliance:

(Neatitikties vieta / rajonas)

Follow-up:

(Tęsinys)

- If NO, the following information shall be provided:

(Jei NE, pateikiama tokia informacija)

- Reason why inspection was not executed:

(Priežastis, kodėl nebuvo atlikta patikra)

2. Other actions to be reported:

(Kiti veiksmai, apie kuriuos turėtų būti pranešta)

Authorities Notified

(Informuotos valdžios institucijos)

Member State of next port of call:

(Kito uosto valstybė narė)

Other Member States:

(Kitos valstybės narės)

PATVIRTINTA

Lietuvos transporto saugos administracijos direktoriaus
2019 m. rugpjūčio 14 d. įsakymu Nr. 2BE-237
(Lietuvos transporto saugos administracijos
direktoriaus 2022 m. lapkričio 14 d.
įsakymo Nr. 2BE-284 redakcija)

(Locmanų ar uosto institucijų pranešimo (*Pilot or Port Report*) forma)

LITHUANIAN TRANSPORT SAFETY ADMINISTRATION

Švitrigailos str. 42, LT-03209 Vilnius, Lithuania, tel. + 370 5 278 5602,
fax + 370 5 213 2270, e-mail ltsa@ltsa.lt

PILOT OR PORT REPORT

(Locmanų ar uosto institucijų pranešimas)

The set of data that should be provided for ships reported by pilots or port authorities as having apparent anomalies which may prejudice their safe navigation or create a risk for the environment includes:

(Locmanų ar uosto institucijų pranešimas apie laivus, turinčius pastebimų anomalijų, galinčių turėti įtakos jų plaukiojimo saugumui arba sukelti pavojų aplinkai):

Item	Title	Description
1	Vessel identification (Laivo identifikacija)	
2	Voyage information (Reiso informacija)	
3	Notifying authority (Pranešanti institucija)	
4	Brief description of the incident (Trumpas incidento apibūdinimas)	
5	Authorities notified (Informuotos valdžios institucijos)	

PATVIRTINTA

Lietuvos transporto saugos administracijos direktoriaus
2019 m. rugpjūčio 14 d. įsakymu Nr. 2BE-237
(Lietuvos transporto saugos administracijos
direktoriaus 2022 m. lapkričio 14 d.
įsakymo Nr. 2BE-284 redakcija)

(Pranešimo apie situaciją, įskaitant prieglobsčio vietos prašymą, (*SITREP + PoR*) forma)

LITHUANIAN TRANSPORT SAFETY ADMINISTRATION

Švitrigailos str. 42, LT-03209 Vilnius, Lithuania, tel. + 370 5 278 5602,
fax + 370 5 213 2270, e-mail ltsa@ltsa.lt

SITREP + PoR

(Pranešimas apie situaciją, įskaitant prieglobsčio vietos prašymą)

All sections should be completed to ensure that information has not been unintentionally omitted, if a section is not required, not applicable or details are unknown an entry to that effect should be made.

(Visi skyriai turi būti užpildyti, siekiant įsitikinti, jog informacija nebuvo netyčia praleista, jei skyrius neprivalomas, netaikomas ar detalės nėra žinomos, tai turi būti pažymėta).

The first section is the original SITREP template as currently exchanged via SSN using all interfaces.

(Pirmajame skyriuje yra originalus SITREP šablonas. Šiuo metu keičiamasi informacija per SSN, naudojant visas sąsajas).

The second section relates to the PoR specific information, and at present, this can be only exchanged via SSN as an attached document.

(Antroji dalis susijusi su prieglobsčio vietos prašymo konkrečia informacija. Šiuo metu šia informacija keičiamasi tik per SSN prisegant dokumentus).

Transmission: (Distress / urgency): (Perdavimas (Nelaimės / skubus))	
Date and Time: (Data ir laikas)	
From: (Teikėjas)	
To: (Gavėjas)	
SITREP: number (SITREP: numeris)	

Identifier (Identifikatorius)	Function (Funkcija)	Information Required (Reikalaujama informacija)
A	IDENTITY OF CASUALTY (Nukentėjęs laivas)	
B	POSITION (Pozicija)	
C	SITUATION (Situacija)	
D	NUMBER OF PERSONS AT RISK (Pavojuje esančių žmonių skaičius)	

E	ASSISTANCE REQUIRED (Pagalbos poreikis)	
F	CO-ORDINATING MRCC (Koordinuojantis Jūrų gelbėjimo koordinavimo centras)	
G	DESCRIPTION OF CASUALTY (Nukentėjusio laivo aprašymas)	
H	WEATHER ON SCENE (Oro sąlygos vietoje)	
J	INITIAL ACTIONS TAKEN (Atlikti pirminiai veiksmai)	
K	SEARCH AREA (Paieškos rajonas)	
L	CO-ORDINATING INSTRUCTIONS (Koordinavimo instrukcijos)	
M	FUTURE PLANS (Numatomi atlikti veiksmai)	
N	ADDITIONAL INFORMATION / CONCLUSION (Papildoma informacija / išvados)	
O	ADDRESS WHERE CARGO INFORMATION CAN BE FOUND (Adresas, kur galima rasti informacijos apie krovinį)	

Place of Refuge (PoR) Situation Report (PoR Specific Information) (Pranešimas apie situaciją (PoR specifinė informacija) dėl prieglobsčio vietos prašymo)		
Identifier (Identifikatorius)	Function (Funkcija)	Information Required (Reikalaujama informacija)
PoR_1	REPORT NUMBER: (Pranešimo numeris)	
PoR_2	COORDINATING AUTHORITY / MEMBER STATE: (Koordinuojanti institucija / šalis narė)	
PoR_3	SHIP INFORMATION (Laivo informacija)	
PoR_4	PoR STATUS (PoR statusas)	
PoR_5	TRANSFER OF COORDINATION POSITION (Koordinavimo perdavimo pozicija)	
PoR_6	COURSE (Kursas)	
PoR_7	SPEED (Greitis)	
PoR_8	PORT OF DEPARTURE (Išvykimo uostas)	
PoR_9	ENTRY IN MS AREA OF RESPONSIBILITY (Įėjimas į šalies atsakomybės rajoną)	
PoR_10	ROUTE (Kelias)	
PoR_11	RADIO COMMUNICATIONS (Radijo ryšys)	

PoR_12	EXIT FROM MS AREA OF RESPONSIBILITY (Išėjimas iš šalies atsakomybės rajono)	
PoR_13	ORIGINAL DESTINATION (Originalus paskirties uostas)	
PoR_14	PoR DESTINATION (PoR paskirties uostas)	
PoR_15	PILOT (Locmanas)	
PoR_16	NEXT COMMUNICATION REPORT (Kito ryšio pranešimas)	
PoR_17	CURRENT DRAUGHT (Esama grimzlė)	
PoR_18	CARGO AND QUANTITY (Krovinyės ir jo kiekis)	
PoR_19	DEFECT, DAMAGE, DEFICIENCY, LIMITATIONS (Defektai, žala, trūkumai, apribojimai)	
PoR_20	POLLUTION / DANGEROUS GOODS LOST AND POTENTIAL TO LOSE OVERBOARD (Teršalų / pavojingųjų krovinių netekimas ir tikimybė prarasti už borto)	
PoR_21	WEATHER FORECAST (Orų prognozė)	
PoR_22	SHIPS AGENT / REPRESENTATIVE (Laivo agentas / atstovas)	
PoR_23	SALVAGE / TOWING (Gelbėjimas / vilkimas)	
PoR_24	MEDIC (Medikas)	
PoR_25	PERSONS (Žmonės)	Number of persons on board by: (Žmonių skaičius laive) i) Passengers (Keleiviai) ii) Crew (Įgula) iii) Salvors (Gelbėtojai) iv) Assessment team (Vertinimo komanda)
PoR_26	PoR INCIDENT DETAILS / REMARKS (PoR incidento detalės / pastabos)	
PoR_27	RELAY (Retransliacija)	
PoR_28	END OF REPORT (Pranešimo pabaiga)	

PATVIRTINTA

Lietuvos transporto saugos administracijos direktoriaus
2019 m. rugpjūčio 14 d. įsakymu Nr. 2BE-237
(Lietuvos transporto saugos administracijos
direktoriaus 2022 m. lapkričio 14 d.
įsakymo Nr. 2BE-284 redakcija)

(Pranešimo apie kitų tipų incidentą (“Others” Incident Report) forma)

LITHUANIAN TRANSPORT SAFETY ADMINISTRATION

Švitrigailos str. 42, LT-03209 Vilnius, Lithuania, tel. + 370 5 278 5602,
fax + 370 5 213 2270, e-mail ltsa@ltsa.lt

“OTHERS” INCIDENT REPORT

(Pranešimas apie kitų tipų incidentą)

This form should be used to report events not linked to the previous types but which the data provider wishes notify / distribute through SSN.

(Ši forma pildoma, jei norima pranešti apie įvykį, kuris neatitinka ankstesnių incidentų tipų, tačiau pranešėjas nori apie įvykį pranešti / pranešimą išplatinti per centrinę SSN sistemą).

Reporting Authority (Pranešanti institucija)	
Name and contact details of a reporting Authority (from which detailed information may be obtained): (Pranešančios institucijos, galinčios suteikti detalesnės informacijos, pavadinimas ir kontaktinė informacija)	
Vessel identification (Laivo identifikavimas)	
IMO Number: (TJO Nr.)	MMSI Number: (MMSI Nr.)
Call Sign: (Laivo šaukinys)	Ship Name: (Laivo pavadinimas)
Voyage Information (Reiso informacija)	
Port of call: (Paskirties uostas)	
ETA to port of call: (Numatomas atvykimas į paskirties uostą)	
ETD from port of call: (Numatomas išvykimas iš paskirties uosto)	
Total number of persons aboard: (Bendras asmenų skaičius laive)	Hazmat on board: ☐ YES / ☐ NO (Pavojingasis krovinyje laive)
Description (Aprašymas)	
1. Description of the event:	

(Įvykio aprašymas) 2. Position / area: (Pozicija / rajonas) 3. Remarks: (Pastabos)
Authorities Notified (Informuotos valdžios institucijos) Member State of next port of call: (Kito uosto valstybė narė) Other Member States: (Kitos valstybės narės)

Pakeitimai:

1.

Lietuvos transporto saugos administracija, Įsakymas

Nr. [2BE-284](#), 2022-11-14, paskelbta TAR 2022-11-14, i. k. 2022-22863

Dėl Lietuvos transporto saugos administracijos direktoriaus 2019 m. rugpjūčio 14 d. įsakymo Nr. 2BE-237 „Dėl Duomenų teikimo Nacionalinei laivų eismo stebėsenos informacinei sistemai tvarkos aprašo ir pranešimų apie incidentus formų patvirtinimo“ pakeitimo